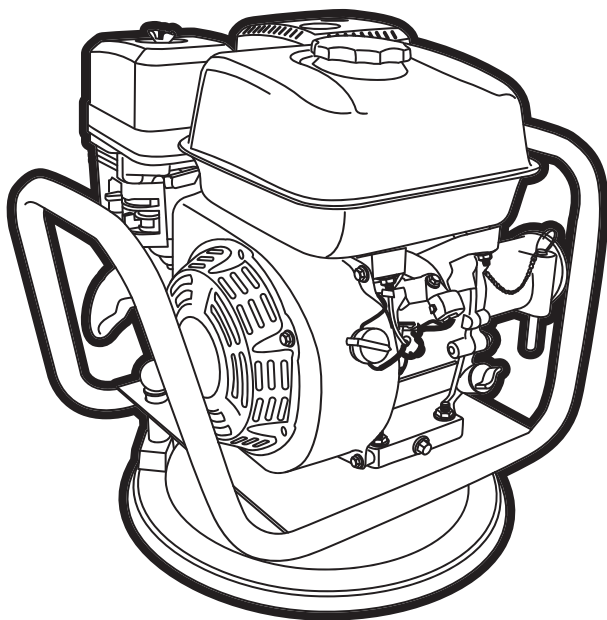


# **СНАМРІОН®**

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВИБРАТОР ГЛУБИННЫЙ С БЕНЗИНОВЫМ ДВИГАТЕЛЕМ CVG424**



## СОДЕРЖАНИЕ

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	3
2. ВВЕДЕНИЕ .....	4
3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ .....	5
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ .....	6
5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....	7
6. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	8
7. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ .....	10
ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ .....	10
8. СБОРКА .....	11
КОМПЛЕКТНОСТЬ .....	11
9. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	11
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ .....	11
МОТОРНОЕ МАСЛО .....	11
ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В КАРТЕРЕ .....	12
ЗАПРАВКА ДВИГАТЕЛЯ НОВОГО ВИБРАТОРА МАСЛОМ .....	12
ТОПЛИВО .....	13
УСТАНОВКА ГИБКОГО ВАЛА С ВИБРОНАКОНЕЧНИКОМ .....	13
ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ .....	14
ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ .....	16
ОБКАТКА ДВИГАТЕЛЯ .....	16
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	16
10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	18
ВИДЫ РАБОТ И ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ .....	18
ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА .....	18
ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА .....	20
ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРА ТОПЛИВНОГО БАКА .....	21
ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРА- ОТСТОЙНИКА КАРБЮРАТОРА .....	22
ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ .....	23
РЕГУЛИРОВКА ЗАЗОРОВ КЛАПАНОВ .....	23
11. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ .....	24
12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	26
НЕИСПРАВНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ .....	26

# 1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	Значение
Тип двигателя	Бензиновый, одноцилиндровый, четырехтактный, с воздушным охлаждением
Мощность двигателя при 3600 об/мин, л.с (кВт)	5,5 (4,0)
Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>	163
Холостые обороты двигателя, об/мин	1400±150
Диаметр цилиндра x Ход поршня, мм	68x45
Свеча зажигания	F7RTC
Тип топлива	АИ-92
Объем топливного бака, л	3,6
Удельный расход топлива, г/кВт·час	≤395
Тип масла в картере двигателя	SAE-30
Объем масла в картере, л	0,6
Тип системы смазки	Разбрызгиванием
Способ запуска	Ручной стартер
Тип соединения вибратора и гибкого вала	Тип М
Длина гибкого вала с вибронаконечником, м	6
Частота вибрации вибронаконечника*, Гц	200-233
Диаметр вибронаконечника*, мм	28/32/38/45/50/60/70
Вес, кг	24
Уровень мощности звука, дБА	101,7
Уровень звукового давления, дБА	81,7
Размеры вибратора (ДхШхВ), мм	490x440x410
Размеры упаковки (ДхШхВ), мм	520x440x440

\* Вал гибкий с вибронаконечником в комплект поставки не входит, поставляется отдельно. Точное значение вибрации зависит от конкретной модели вибронаконечника.

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## 2. ВВЕДЕНИЕ

### Уважаемый пользователь!

Благодарим за покупку продукции CHAMPION. В данном руководстве приведены правила эксплуатации вибратора CHAMPION. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте устройство в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а также руководствуясь здравым смыслом. Сохраните руководство, при необходимости Вы всегда можете обратиться к нему.

Продукция CHAMPION отличается высокой мощностью и производительностью, продуманным дизайном и эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования. Линейка техники CHAMPION регулярно расширяется новыми устройствами, которые постоянно совершенствуются.

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в комплектность, конструкцию отдельных узлов и деталей, не ухудшающие качество устройства. В связи с этим происходят изменения в технических характеристиках, и содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному устройству. Имейте это в виду, изучая руководство по эксплуатации\*.

*Внешний вид продукции может отличаться от изображения на титульном листе руководства по эксплуатации.*

(\*) С последней версией руководства по эксплуатации можно ознакомиться на сайте [www.championtool.ru](http://www.championtool.ru)

### 3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ

Знаки безопасности, управления и информации размещены на виброплите в виде наклеек либо нанесены рельефно на корпусе.

	Предупреждение! Осторожно! Внимание!		Пожароопасно! Легковоспламеняющиеся вещества
	Осторожно! Горячие поверхности		Прочтите руководство по эксплуатации перед началом работы
	Снимайте колпачок высоковольтного провода со свечи зажигания при проведении ремонта или технического обслуживания		Рычаг газа. Левое положение соответствует максимальным оборотам двигателя, правое положение соответствует холостому ходу
	Рычаг воздушной заслонки. Положение «Закрыто» для запуска холодного двигателя. Положение «Открыто» для работы после запуска и для запуска прогретого двигателя		Выхлопные газы содержат угарный газ (СО), опасный для вашего здоровья. Запрещается эксплуатация в закрытых помещениях без хорошей вентиляции
	Топливный рычаг. Положение «Открыто» — топливный кран открыт. Положение «Закрыто» — топливный кран закрыт		Убедитесь в отсутствии утечки топлива. Запрещается заправка топливного бака при работающем двигателе
	Используйте только бензин АИ92		Не прикасайтесь к глушителю, пока он горячий

#### РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА

XXAABVCCSSS

XX - Код производителя \_\_\_\_\_  
 AA - Номер модели \_\_\_\_\_  
 BV - Год производства \_\_\_\_\_  
 CCCCC - Уникальный номер модели \_\_\_\_\_

## 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Вибратор (далее по тексту вибратор или устройство) предназначен для непрофессионального использования. Используется для уплотнения бетонных смесей при укладке их в монолитные и железобетонные конструкции, с соблюдением всех требований Руководства по эксплуатации.



Устройство сконструировано таким образом, что оно безопасно и надежно, если эксплуатируется в соответствии с Руководством. Прежде чем приступить к эксплуатации устройства прочтите и усвойте Руководство по эксплуатации. Если Вы этого не сделаете, результатом может явиться травма или повреждение устройства.



### **ВНИМАНИЕ!**

Использование устройства в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий безопасной эксплуатации и прекращает действие гарантийных обязательств поставщика. Производитель и поставщик не несут ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования устройства не по назначению. Выход из строя устройства при использовании не по назначению не является гарантийным случаем.



### **ВНИМАНИЕ!**

Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию устройства. Это может стать причиной получения серьезной травмы, а также причиной выхода из строя устройства. Производитель и поставщик не несут ответственности за любые ущерб и убытки, возникшие из-за эксплуатации устройства с самостоятельными произведенными конструктивными изменениями.



### **ВНИМАНИЕ!**

Используйте для ремонта и обслуживания расходные материалы, рекомендованные заводом-изготовителем и оригинальные запасные части. Использование не рекомендованных расходных материалов, не оригинальных запчастей лишает Вас права на гарантийное обслуживание устройства.

## 5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данное руководство. Ознакомьтесь с устройством прежде, чем приступать к эксплуатации. Ознакомьтесь с работой органов управления. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Невыполнение требований руководства приведет к смертельному исходу или получению серьезных травм.*



### **ОСТОРОЖНО!**

*Невыполнение требования руководства приведет к получению травм средней тяжести.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Невыполнение требования руководства приведет к повреждению устройства.*



### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

*Указывает на информацию, которая будет полезна при эксплуатации устройства.*

1. Прежде чем начать работу в первый раз, получите инструктаж продавца или специалиста, как следует правильно обращаться с устройством, при необходимости пройдите курс обучения.
2. Несовершеннолетние лица к работе с устройством не допускаются, за исключением лиц старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.
3. Эксплуатируйте устройство в хорошем физическом и психическом состоянии.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Не работайте с устройством в болезненном или утомленном состоянии, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, после употребления сильно действующих лекарств или иных веществ,*

*способных оказать влияние на физическое и психическое состояние.*

4. Работайте только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
5. Устройство разрешается передавать или давать во временное пользование (напрокат) только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращаться с ней. При этом обязательно должно прилагаться руководство по эксплуатации.
6. Не начинайте работать, не подготовив рабочую зону и не определив беспрепятственный путь на случай эвакуации.
7. Не рекомендуется работать устройством в одиночку. Позаботьтесь о том, чтобы во время работы на расстоянии слышимости кто-то находился, на случай если Вам понадобится помощь.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*При неблагоприятной погоде (дождь, снег, лед, ветер, град) рекомендуется отложить проведение работ – существует повышенная опасность несчастного случая!*

8. Посторонние люди, дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии вне рабочей зоны. Запрещается находиться ближе 15 м от работающего устройства.
9. Проверяйте устройство перед работой, чтобы убедиться, что все рукоятки, крепления и предохранительные приспособления находятся на месте и в исправном состоянии.
10. Храните устройство в закрытом месте, недоступном для детей.
11. Работайте в плотно облегающей одежде. Не носите широкую одежду и украшения, так как они могут попасть в движущиеся части устройства.

12. Наденьте прочные защитные перчатки. Перчатки снижают передачу вибрации на Ваши руки. Продолжительное воздействие вибрации может вызвать онемение пальцев и другие болезни.
13. Носите прочную обувь на не скользящей подошве для большей устойчивости. Не работайте с устройством босиком или в открытой обуви.
14. Всегда используйте защитные очки при работе.
15. Во избежание повреждения органов слуха рекомендуется во время работы с устройством использовать защитные наушники.
16. Не вносите изменения в конструкцию устройства. Производитель и поставщик снимают с себя ответственность за возникшие в результате этого последствия (травмы и повреждения устройства).
17. Всегда руководствуйтесь здравым смыслом. Невозможно предусмотреть все ситуации, которые могут возникнуть перед Вами. Если Вы в какой-либо ситуации почувствовали себя неуверенно, обратитесь за советом к специалисту: дилеру, механику авторизованного сервисного центра, опытному пользователю.

## 6. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Топливо является легко воспламеняемым и взрывоопасным веществом. Не курите, не допускайте наличия искр и пламени в зоне хранения топлива и при заправке топливного бака. Перед заправкой и техническим обслуживанием заглушите двигатель и убедитесь в том, что он остыл.
2. Не запускайте двигатель при наличии запаха топлива.
3. Не работайте с устройством, если топливо было пролито во время заправки. Перед запуском тщательно протрите поверхности топливного бака и двигателя от случайно пролитого топлива.

4. Для очистки деталей не используйте бензин или другой воспламеняющийся растворитель.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Не запускайте двигатель, когда неисправность системы зажигания вызывает пробой и искрение.

### ХИМИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Избегайте контакта с топливом. Возможно раздражение кожных покровов, слизистой оболочки глаз, верхних дыхательных путей, или аллергические реакции при индивидуальной непереносимости. Частый контакт с топливом может привести к острым воспалениям и хроническим экземам.



2. Никогда не вдыхайте выхлопные газы. Выхлопные газы содержат угарный газ, который не имеет цвета и запаха, и является очень ядовитым. Попадание угарного газа в органы дыхания может привести к потере сознания или к смерти.
3. Никогда не запускайте двигатель внутри помещения или в плохо проветриваемых местах.

### **ФИЗИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ (ТРАВМЫ)**

1. Всегда твердо стойте на земле, не теряйте равновесия. Перед началом работы осмотритесь, нет ли на участке препятствий, о которые Вы можете споткнуться и упасть.
2. Держите гибкий шланг с вибронаконечником двумя руками.
3. Следите, чтобы ноги/руки не располагались вблизи рабочих органов и вращающихся частей.
4. Всегда сохраняйте безопасную дистанцию относительно других людей, которые работают вместе с Вами.
5. Соблюдайте особую осторожность при выполнении работ в стесненных условиях (в ограниченном пространстве).
6. Не дотрагивайтесь до горячего глушителя и ребер цилиндра, так как это может привести к серьезным ожогам.
7. Заглушите двигатель перед перемещением устройства с одного места на другое.

8. Все работы по техническому обслуживанию и ремонту проводите при заглушенном двигателе и снятом со свечи зажигания колпачке высоковольтного провода.

### **ТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ (УСТРОЙСТВО)**

1. Не работайте с устройством, если ребра цилиндра и глушитель загрязнены.
2. Перед запуском двигателя следите за тем, чтобы рабочие органы устройства не соприкасались с посторонними предметами.
3. Монтаж и демонтаж гибкого вала с вибронаконечником необходимо производить только при заглушенном двигателе

### **ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

Помните о необходимости охраны окружающей среды и экологии. Прежде чем слить какие-либо жидкости, выясните правильный способ их утилизации. Соблюдайте правила охраны окружающей среды при утилизации моторного масла, топлива и фильтров.



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Пользователь несет персональную ответственность за возможный вред здоровью и имуществу третьих лиц в случае неправильного использования устройства или использования его не по назначению.*

## 7. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Основные узлы и органы управления показаны на Рис. 1

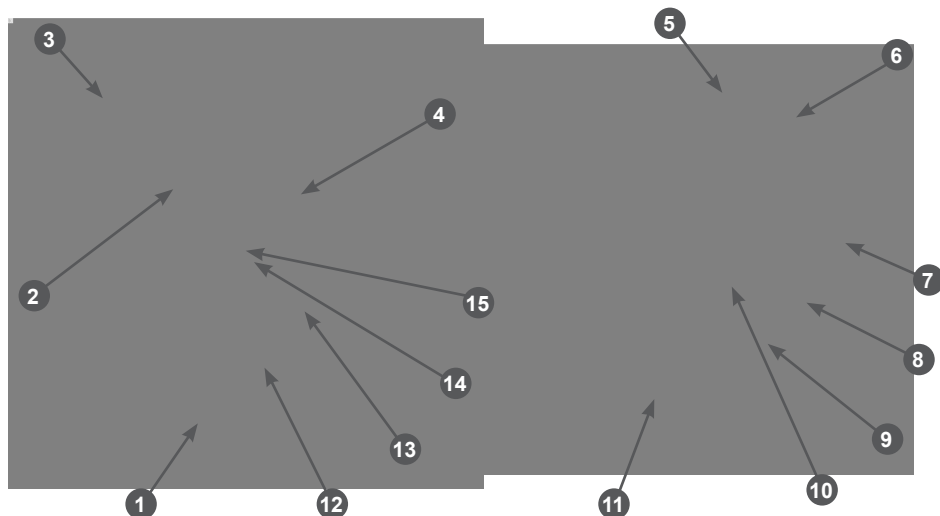


Рис. 1 Основные узлы и органы управления

- |  |  |
|--|--|
| 1. Основание                           | 9. Пробка для слива масла*               |
| 2. Корпус воздушного фильтра           | 10. Выключатель зажигания                |
| 3. Глушитель                           | 11. Рама поворотная                      |
| 4. Рычаг газа                          | 12. Стопор                               |
| 5. Крышка топливного бака              | 13. Ручка стартера                       |
| 6. Бак топливный                       | 14. Рычаг топливного крана               |
| 7. Муфта соединительная                | 15. Рычаг управления воздушной заслонкой |
| 8. Крышка-щуп маслозаливной горловины* |  |

### ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Вращение коленчатого вала двигателя через соединительную муфту и гибкий вал привода передается дебалансу вибронаконечника. Возникающие при вращении дебаланса внутри вибронаконечника колебания вибрирующего характера, приводят к уплотнению составных частиц бетонной смеси.

\* С двух сторон двигателя.

## 8. СБОРКА

### КОМПЛЕКТНОСТЬ

Комплектность устройства представлена в Таблице 1.

ТАБЛИЦА 1. Комплектность устройства

Наименование	Кол-во
Вибратор	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Ключ свечной	1 шт.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

*Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления внести изменения в комплектность.*

Устройство поставляется в собранном состоянии. Перед началом работы необходимо присоединить к вибратору гибкий вал с вибронаконечником (поставляется отдельно).

## 9. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы необходимо сделать следующее:

1. Приготовить моторное масло и запустить двигатель нового устройства или проверить уровень масла в картере двигателя и долить его при необходимости.
2. Приготовить топливо и заправить топливный бак.
3. Проверить затяжку резьбовых соединений крепежных элементов.
4. Проверить исправность органов управления и предохранительных элементов.
5. Подготовить рабочую зону, при необходимости оградить ее предупреждающими табличками.
6. Присоединить к вибратору гибкий вал с вибронаконечником требуемого диаметра.

### МОТОРНОЕ МАСЛО



### ВНИМАНИЕ!

*Устройство поставляется с завода без масла в картере двигателя. Перед запуском в работу необходимо залить необходимое количество чистого моторного масла для четырехтактных двигателей.*



### ВНИМАНИЕ!

*Каждый раз перед запуском двигателя необходимо проверять уровень масла в картере, при необходимости доливать. Моторное масло является важным фактором, влияющим на срок службы двигателя. Необходимо своевременно производить замену масла в двигателе.*



### ВНИМАНИЕ!

*Нельзя применять масло для двухтактных двигателей. Рекомендуется применять моторное масло для четырехтактного бензинового двигателя категории SJ и выше по системе классификации API. Вязкость масла по классификации SAE выбирается в зависимости от температуры окружающего воздуха, при которой будет работать двигатель. При выборе вязкости масла пользуйтесь таблицей, показанной на Рис. 2.*

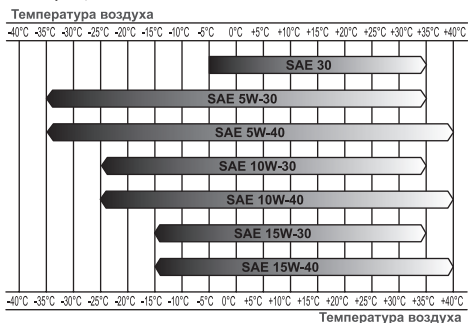


Рис. 2 Определение вязкости масла

При температуре воздуха выше +5 °С рекомендуется применять масло CHAMPION SAE30. При температуре воздуха ниже +5 °С рекомендуется применять масло CHAMPION SAE 5W30 (CHAMPION SAE 10W40). Допускается применение масла других производителей, соответствующего категории SJ и выше по классификации API и соответствующего вязкости по классификации SAE в зависимости от температуры окружающего воздуха.



### ВНИМАНИЕ!

*Несвоевременная замена масла, работа на масле, отрабатывшем свой ресурс, работа на постоянно пониженном уровне масла, работа на масле, не соответствующем температуре окружающей среды, приведут к выходу из строя двигателя. Двигатель при этом не подлежит ремонту по гарантии.*



### ВНИМАНИЕ!

*Датчик уровня масла (при его наличии) не гарантирует 100% защиту двигателя от запуска при отсутствии масла или недостаточном его количестве в картере и остановку двигателя во время работы с недостаточным уровнем масла в картере. Наличие датчика уровня масла не освобождает пользователя от обязанности регулярно в соответствии с графиком технического обслуживания (ТО) проверять уровень масла в картере двигателя, а также своевременно производить его замену.*



### ВНИМАНИЕ!

*При запуске в работу нового устройства первая замена масла в двигателе производится через 5 часов работы. Вторая замена масла через 25 часов работы двигателя. Все последующие замены масла в двигателе производятся через каждые 50 часов работы двигателя.*

## ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В КАРТЕРЕ

Перед запуском двигателя необходимо проверить уровень масла в картере. Для этого:

1. Установите устройство на ровной горизонтальной поверхности.
2. Выкрутите крышку-щуп маслосазливной горловины и извлеките щуп (Рис. 3).
3. Протрите щуп насухо и вставьте в отверстие горловины, не закручивая.
4. Аккуратно извлеките щуп и осмотрите его. Уровень масла должен соответствовать верхней отметке на щупе. При недостаточном уровне масла в картере необходимо долить чистое масло до верхней отметки на щупе, что соответствует нижней кромке заливного отверстия (Рис. 4).
5. После окончательной проверки, плотно закрутите крышку-щуп.

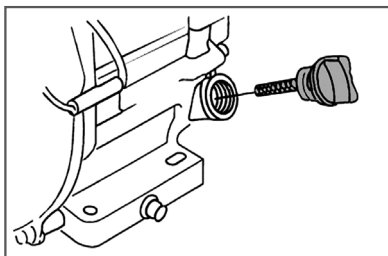


Рис. 3 Проверка уровня масла

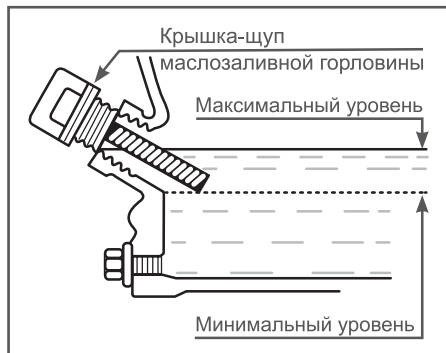


Рис. 4 Уровень масла в картере

## ЗАПРАВКА ДВИГАТЕЛЯ НОВОГО ВИБРАТОРА МАСЛОМ

1. Установите вибратор на ровной горизонтальной поверхности.

- Открутите крышку-щуп маслозаливной горловины и извлеките щуп (Рис. 3).
- Залейте необходимое количество рекомендованного масла, учитывая температуру окружающего воздуха.
- Установите щуп в маслозаливную горловину, не закручивая его.
- Извлеките щуп из горловины. Уровень масла должен соответствовать верхней отметке на щупе.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Максимальный уровень масла в картере соответствует нижней кромке маслозаливной горловины (Рис. 4).



### ВНИМАНИЕ!

После заправки, замены или проверки уровня масла визуальным осмотром проверяйте отсутствие протечек масла из картера. Проверяйте надежность установки каждой крышки-щупа маслозаливной горловины перед каждым запуском двигателя.



### ВНИМАНИЕ!

Не допускайте длительного контакта кожи рук с маслом. Всегда тщательно мойте руки чистой водой с мылом. Храните отработанное масло в специальной емкости. Запрещается выливать отработанное масло на землю или в канализацию.

## ТОПЛИВО

Используйте неэтилированный бензин, с октановым числом 92. Никогда не используйте старый или загрязненный бензин или смесь масла и бензина (топливную смесь для 2-тактных двигателей).

Не допускайте попадания грязи или воды в топливный бак.



### ВНИМАНИЕ!

Выход из строя двигателя по причине использования некачественного или старого то-

плива, а также топлива с несоответствующим октановым числом не будет являться гарантийным случаем.



### ВНИМАНИЕ!

Храните топливо в специально предназначенных для этой цели емкостях. Запрещается использовать для хранения канистры из пищевого пластика. Заправка топливом проводится при заглушенном двигателе и в местах с хорошим проветриванием. При работе с топливом запрещается курить и применять открытый огонь. Не допускается разливание топлива. Предотвращайте многократный или длительный контакт кожи с топливом, а также вдыхание топливных паров.



### ВНИМАНИЕ!

Не заполняйте топливный бак полностью. Заливайте бензин в топливный бак до уровня примерно на 25 мм ниже верхнего края заливной горловины, чтобы оставить пространство для теплового расширения топлива.

Максимальный уровень топлива показан на Рис. 5.



Рис. 5 Максимальный уровень топлива

## УСТАНОВКА ГИБКОГО ВАЛА С ВИБРОНАКОНЕЧНИКОМ

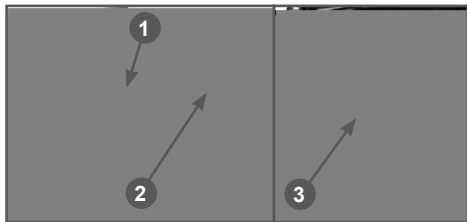
На вибратор могут быть установлены гибкие валы с вибронконечником: диаметром 32 мм (С1703), 45 мм (С1700), 60 мм (С1701).

Гибкий вал присоединяется к вибратору (Рис. 6) следующим образом:



**Рис. 6** Вибратор с установленным гибким валом с вибронаконечником

1. Извлеките стопорный палец 2 из корпуса муфты 1 (Рис. 7).
2. Вставьте внутрь соединительной муфты переходник гибкого вала (Рис. 8) так, чтобы совместились пазы в соединительной муфте вибратора и соответствующие выступы в переходнике гибкого вала (Рис. 7).
3. Зафиксируйте переходник гибкого вала в соединительной муфте вибратора с помощью стопорного пальца 2 и выемки 1 (Рис. 8).



**Рис. 7** Соединительная муфта вибратора

1. Корпус муфты
2. Палец стопорный
3. Переходник муфты



**Рис. 8** Переходник гибкого вала

1. Выемка

## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ



### ВНИМАНИЕ!

*Перед запуском двигателя необходимо проверить уровень масла в картере двигателя, при необходимости долить. Для доливки используйте тот же тип масла, который залит в картер двигателя.*



### ВНИМАНИЕ!

*Датчик уровня масла (при его наличии) не гарантирует 100% защиту двигателя от запуска при отсутствии масла или недостаточном его количестве в картере и отключение двигателя во время работы с недостаточным уровнем масла в картере.*



### ВНИМАНИЕ!

*Перед каждым запуском двигателя обязательно проверяйте уровень масла в картере.*

1. Установите вибратор на ровной горизонтальной поверхности.
2. Проверьте уровень масла в картере двигателя и наличие топлива в топливном баке.
3. Закройте воздушную заслонку карбюратора. Для этого переведите рычаг 2 управления воздушной заслонкой в крайнее правое положение (Рис. 9).



**Рис. 9** Положения рычага управления воздушной заслонкой

4. Откройте топливный кран переводом рычага вправо (Рис. 10).



Рис. 10 Положения рычага топливного крана

5. Переведите рычаг газа на 1/3 хода в сторону положения максимальных оборотов двигателя (Рис. 11).



Рис. 11 Положения рычага газа

6. Выключатель зажигания переведите в положение «ON» (Включено) (Рис. 12).



Рис. 12 Положения выключателя зажигания

7. Проверните коленчатый вал двигателя ручным стартером до тех пор, пока не почувствуете сопротивление, затем медленно опустите ручку стартера вниз. Снова медленно потяните за ручку стартера, пока не почувствуете, что стартер вошел в зацепление с маховиком, после чего, резко и с усилием потяните за ручку стартера и запустите двигатель. При необходимости повторите. После запуска двигателя медленно и плавно верните ручку стартера на место.



### ВНИМАНИЕ!

*Всегда строго выполняйте пункт «7» во избежание динамического удара на детали стартера и поломки стартера. Не отпускайте ручку стартера резко с верхнего положения, иначе шнур намотается на маховик и произойдет поломка стартера. Отпускайте ручку медленно во избежание повреждения стартера. Невыполнение этих требований руководства часто приводит к поломке стартера. Стартер при этом не подлежит ремонту по гарантии.*

8. По мере прогрева двигателя постепенно открывайте воздушную заслонку. Прогрев двигателя в зависимости от температуры окружающей среды занимает около 1 минуты.
9. После прогрева двигателя установите рычаг газа в положение максимальных оборотов.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

*Определить, что двигатель прогрелся можно по следующим признакам: двигатель устойчиво работает при полностью открытой воздушной заслонке и крышка клапанов двигателя теплая.*



### ПРИМЕЧАНИЕ!

*При запуске прогретого двигателя откройте воздушную заслонку карбюратора сразу после запуска двигателя.*



## ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

При возникновении аварийной ситуации, для экстренной остановки двигателя устройства переведите выключатель 10 зажигания двигателя в положение «OFF» (ВЫКЛЮЧЕНО) (Рис. 1).



### ВНИМАНИЕ!

*После устранения аварийной ситуации обязательно закройте топливный кран.*

Для остановки двигателя в нормальном рабочем режиме необходимо выполнить следующие действия:

1. Прекратите виброуплотнение.
2. Рычагом газа переведите двигатель в режим холостого хода.
3. Дайте двигателю поработать примерно 1 минуту.



### ВНИМАНИЕ!

*Не глушите двигатель сразу, так как это может привести к резкому повышению температуры внутри двигателя и, как следствие, к выходу двигателя из строя.*

4. Переведите выключатель зажигания в положение «OFF» (ВЫКЛЮЧЕНО).
5. Закройте топливный кран.

## ОБКАТКА ДВИГАТЕЛЯ

Первые 5 часов работы двигателя являются временем, в течение которого происходит приработка деталей друг к другу. Поэтому на этот период соблюдайте следующие требования.



### ВНИМАНИЕ!

*При эксплуатации нового двигателя первая замена масла производится через 5 часов работы двигателя.*

1. Не перегружайте двигатель длительной непрерывной работой на максимальных оборотах коленчатого вала.
2. Не обкатывайте двигатель на оборотах холостого хода и без нагрузки.

3. После обкатки обязательно замените масло в двигателе. Масло лучше всего сливать пока двигатель еще не остыл после работы, в этом случае масло сольется более полно и быстро. Доливайте масло в соответствии с предписаниями в разделах «Подготовка к работе и эксплуатация», «Замена моторного масла».

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Извлеките стопор 12, при этом у рамы 11 появится возможно вращаться относительно основания 1 (Рис.1).

Установите рычагом газа максимальные обороты двигателя.



### ВНИМАНИЕ!

*Запрещается работать на холостом ходу более 5 минут. Запрещается продолжительная работа двигателя на оборотах, ниже максимальных. Невыполнение этих требований может привести к выходу двигателя из строя.*



### ВНИМАНИЕ!

*Наклон двигателя во время его работы не должен превышать 15° в каждом направлении, в противном случае возможна утечка топлива. Кроме того, недостаточная смазка может стать причиной выхода двигателя из строя, что не будет являться гарантийным случаем.*

В процессе работы глубинного вибратора необходимо постоянно следить за состоянием вибронаконечника и гибкого вала. Используя глубинный вибратор, стоит придерживаться следующих правил:

1. Заливку бетонной смеси для виброуплотнения выполняйте равномерно с небольшой высоты. Каждый последующий слой бетона должен быть не толще 50 см.
2. Опускайте вибронаконечник устройства в бетонную смесь строго вертикально без его смещения в горизонтальной плоскости. Разрыв



между местами ввода вибронаконечника должен составлять не более 10 диаметров вибронаконечника. Вибронаконечник должен быть погружен на глубину не менее 75% длины. Оптимальная глубина погружения 75-90%.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Радиус изгиба шланга гибкого вала должен составлять не менее 500 мм.*

3. Зоны виброуплотнения обязательно должны перекрывать друг друга. Так гарантируется отсутствие необработанных мест в бетонной смеси.
4. Для обеспечения лучшего сцепления между слоями бетона вибронаконечник опускайте в предыдущий слой на глубину не менее 10 см.
5. Продолжительность виброуплотнения напрямую связана с маркой бетонной смеси и диаметром наконечника. Обычно это время составляет 5-15 секунд. Чем гуще бетон, тем дольше должно быть виброуплотнение.



### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

*Увеличение времени вибрирования может привести к расслоению смеси.*

6. Избегайте соприкосновения вибронаконечника и стенок опалубки, а также арматуры. Расстояние между ними должно быть не менее 7 см. Диаметр вибронаконечника глубинного вибратора выбирают в зависимости от степени армирования и размеров бетонизируемой конструкции по открытой поверхности.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Контакт во время работы с арматурой или стенками опалубки может привести к повреждению вибронаконечника. Касания арматуры или стенок опалубки приводит к колебаниям каркаса опалубки и нарушения его связи с бетонной смесью.*

7. Извлекайте вибронаконечник из смеси постепенно и медленно. Важно, чтобы отверстие от вибронаконечника в бетоне полностью закрылось.
8. Не работайте вибронаконечником по поверхности бетона.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Запрещается эксплуатация вибратора вне бетона длительного время. Допустимое время работы вне бетона не более 2 минут.*

Признаками качественного уплотнения бетонной смеси считаются следующие:

- бетонная смесь перестает оседать.
  - На поверхности появляется цементное молоко с мелкозернистым песком.
  - На поверхность не поднимаются воздушные пузыри.
  - После вынимания вибронаконечника поверхность бетона быстро закрывается.
9. После окончания работы удалите остатки бетонной смеси с вибронаконечника и гибкого вала.
  10. Регулярно производите осмотр и техническое обслуживание вибратора.

## 10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ВИДЫ РАБОТ И ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Для поддержания высокой эффективности работы устройства необходимо периодически проверять его техническое состояние и выполнять необходимые регулировки. Периодичность технического обслуживания и виды выполняемых работ приведены в Таблице 2 «Виды работ и периодичность технического обслуживания».



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Заглушите двигатель и дайте ему остыть перед тем, как выполнять какие-либо работы по техническому обслуживанию.



#### **ОСТОРОЖНО!**

Все работы по техническому обслуживанию выполняются в защитных перчатках на холодном двигателе.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Несвоевременное техническое обслуживание или не устранение проблемы перед работой, может стать причиной поломки устройства. Выход из строя устройства по этой причине не будет являться гарантийным случаем. Всегда выполняйте работы по техническому обслуживанию по графику, указанному в данном руководстве.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Для выполнения технического обслуживания и ремонта используйте только оригинальные запасные части CHAMPION. Выход из строя устройства при использовании запасных частей, расходных материалов не соответствующих по качеству, а также при использовании не оригинальных запасных частей не будет являться гарантийным случаем.



#### **ВНИМАНИЕ!**

График технического обслуживания (ТО) применим к нормальным рабочим условиям. Если Вы эксплуатируете устройство в экстремальных условиях, таких как: работа при высоких температурах, при сильной запыленности, необходимо сократить интервалы между ТО.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Обороты двигателя отрегулированы на заводе-изготовителе для максимально эффективной работы устройства. Регулировка карбюратора и оборотов двигателя должна выполняться только в авторизованном сервисном центре.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Запрещается производить самостоятельную регулировку карбюратора и оборотов двигателя. Выход двигателя из строя из-за самостоятельной неправильно выполненной регулировки карбюратора и оборотов двигателя не будет являться гарантийным случаем.

### ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Замену масла рекомендуется производить на теплом двигателе. Это позволит слить отработанное масло более полно и быстрее.

1. Подготовьте емкость для слива отработанного масла.
2. Установите вибратор на ровной горизонтальной поверхности.
3. Снимите со свечи зажигания колпачок высоковольтного провода.
4. Очистите от загрязнений зону вокруг маслозаливной горловины.
5. Осторожно открутите крышку-щуп из маслозаливной горловины, протрите его насухо и отложите в сторону.

Таблица 2. Виды работ и периодичность технического обслуживания

Виды работ		Периодичность работ						
Работа	Операции	Перед работой	Каждые 25 часов	Каждые 50 часов	Каждые 6 месяцев или 100 часов	Каждый год или 300 часов	При повреждении	При необходимости
Контрольный осмотр		X					X	X
<b>Техническое обслуживание двигателя</b>								
Проверка крепежных деталей*	Проверить	X					X	X
	Затянуть	X					X	X
Замена моторного масла*	Проверить уровень	X						
	Заменить	Первые 5 часов	Первые 25 часов	X				
Обслуживание воздушного фильтра*	Проверить	X						
	Очистить			X(1)				X(1)
	Заменить				X(1)			
Обслуживание фильтра топливного бака*	Проверить	X				X		
	Очистить				X			
	Заменить					X		
Обслуживание топливного бака*	Очистить					X		
Обслуживание фильтра-отстойника карбюратора*	Промыть				X			X
	Проверить зазоры клапанов					X(2)		
Регулировка оборотов двигателя	Отрегулировать							X(2)
	Проверить					X(2)		
Обслуживание топливпровода	Отрегулировать							X(2)
	Проверить	X						
Обслуживание свечи зажигания*	Заменить						X(2)	
	Проверить			X				
Обслуживание свечи зажигания*	Заменить				X			X
<b>Техническое обслуживание устройства</b>								
Обслуживание соединительной муфты	Очистить	После работы						X

\* – Данные запчасти и расходные материалы не подлежат замене по гарантии.

(1) Техническое обслуживание должно осуществляться более часто, при работе в пыльных условиях.

(2) Данный вид работ необходимо выполнять в авторизованном сервисном центре.

6. Открутите пробку для слива масла и слейте отработанное масло в подготовленную для этого емкость (Рис. 13).



Рис. 13 Замена моторного масла

7. Закрутите пробку для слива масла.
8. Медленно залейте необходимый объем нового масла рекомендованной категории и вязкости, соответствующей температуре окружающей среды.
9. Установите крышку-щуп в отверстие маслозаливной горловины, не закручивая ее.
10. Аккуратно вытащите щуп и осмотрите его. Уровень масла должен соответствовать верхней отметке на щупе.
11. При недостаточном уровне масла в картере необходимо долить масло до верхней отметки на щупе. Не допускайте перелива или превышения максимального уровня масла в картере двигателя.
12. Установите крышку-щуп в маслозаливную горловину, и плотно закрутите ее.
13. Установите на свечу зажигания колпачок высоковольтного провода.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Своевременно производите замену масла в двигателе. Выход из строя двигателя в результате работы на отработавшем свой ресурс масле не будет являться гарантийным случаем.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Проверяйте надежность установки каждой крышки-щупа перед каждым запуском двигателя.*



### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

*Отработанное масло является опасным веществом. Соблюдайте правила охраны окружающей среды при утилизации моторного масла.*

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА**

Загрязнение воздушного фильтра может препятствовать проходу воздуха для образования воздушно-топливной смеси. Для предотвращения неисправностей двигателя надо осуществлять регулярное обслуживание воздушного фильтра. При работе в условиях повышенной запыленности воздушный фильтр необходимо обслуживать чаще.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Запрещается работа двигателя с грязными или поврежденными фильтрующими элементами. Запрещается работа двигателя без фильтрующих элементов. В противном случае, попадание грязи и пыли приведет к быстрому износу и выходу двигателя из строя, что не будет являться гарантийным случаем.*



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Поролоновый фильтрующий элемент можно промывать теплым мыльным раствором. Запрещается использовать бензин или горючие растворители.*

Чтобы провести техническое обслуживание воздушного фильтра:

1. Открутите гайку 1А и снимите крышку 2 воздушного фильтра (Рис. 14).
2. Открутите гайку 1В и снимите воздушный фильтр 3 (Рис. 14).
3. Аккуратно снимите поролоновый фильтрующий элемент 5 с бумажного фильтрующего элемента 4 (Рис. 14).

4. Проверьте целостность и чистоту бумажного фильтра.



### ВНИМАНИЕ!

*Бумажный фильтрующий элемент не подлежит очистке. Поврежденный или грязный бумажный фильтр подлежит только замене.*

5. Промойте поролоновый фильтр теплым мыльным раствором или раствором негорючей жидкости, тщательно отожмите и просушите. Смочите фильтр небольшим количеством специального масла для фильтров, либо чистым моторным маслом, после чего отожмите излишки масла (Рис. 15).
6. Установите на место воздушный фильтр. Установите крышку воздушного фильтра и зафиксируйте ее.



Рис. 14 Конструкция воздушного фильтра

1. Гайка барашковая 2. Крышка воздушного фильтра 3. Фильтр воздушный 4. Элемент фильтрующий бумажный 5. Элемент фильтрующий поролоновый



### ВНИМАНИЕ!

*Бумажный фильтрующий элемент 4 (Рис. 14) не подлежит очистке, необходима его замена. Не продувайте бумажный фильтрующий элемент сжатым воздухом,*

*не промывайте его в бензине и других растворителях. Эксплуатация двигателя с грязным или поврежденным воздушным фильтром, или без воздушного фильтра приведет к попаданию грязи и пыли в карбюратор и двигатель, что в свою очередь, станет причиной его быстрого износа. Двигатель в этом случае не подлежит ремонту по гарантии.*

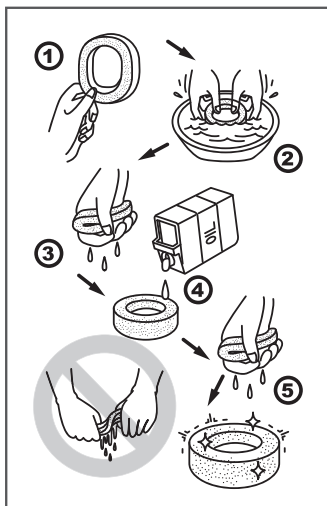
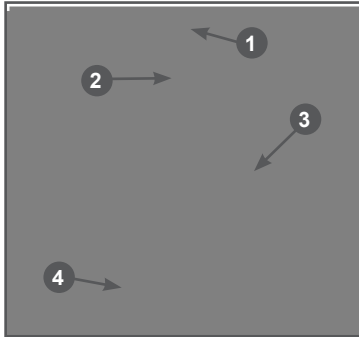


Рис. 15 Обслуживание поролонового фильтрующего элемента

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРА ТОПЛИВНОГО БАКА

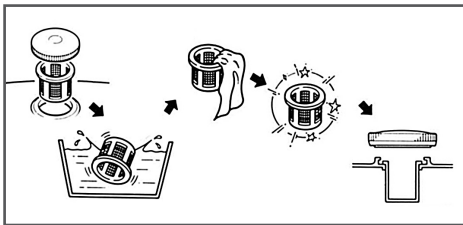
В топливном баке установлены два сетчатых топливных фильтра. Один фильтр устанавливается в заливной горловине топливного бака. Второй фильтр конструктивно объединен со штуцером топливного бака и установлен внутри бака (Рис. 16).

Топливный фильтр 2, установленный в горловине бака, проверяйте при каждой заправке бака топливом. При необходимости вынимайте сетчатый фильтр из бака и производите его очистку (Рис. 17). Регулярно проверяйте целостность сетчатого фильтра, при обнаружении механических повреждений замените сетчатый фильтр.



**Рис. 16 Топливный бак и топливные фильтры**

1. Крышка топливного бака 2. Сетчатый фильтр в горловине топливного бака
3. Бак топливный 4. Штуцер топливного бака с фильтром



**Рис. 17 Чистка фильтра в горловине топливного бака**

Каждые 300 часов работы или один раз в год в зависимости от того, что наступит раньше, необходимо производить очистку топливного бака от грязи и конденсата. Перед этим рекомендуется полностью выработать топливо. Одновременно с очисткой топливного бака необходимо проверять и очищать фильтр 4, установленный внутри бака (Рис. 16). Поврежденный или сильно загрязненный фильтр необходимо заменить.

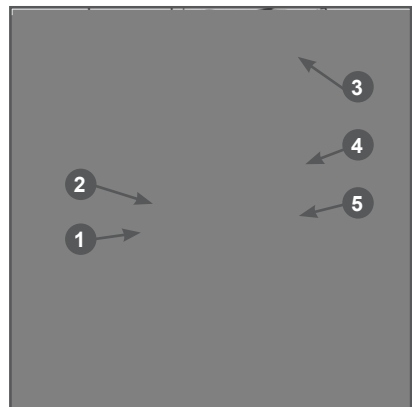
Порядок очистки топливного бака.

1. Открутите гайки и болты крепления топливного бака.
2. Извлеките топливный бак из посадочного места и снимите топливный шланг с выходного штуцера топливного бака.

3. Выкрутите из топливного бака выходной штуцер 4 и произведите его очистку (Рис. 16). Внимательно осмотрите сетчатый фильтр. При обнаружении механических повреждений замените штуцер топливного бака.
4. Промойте топливный бак чистым бензином.
5. Установку топливного бака и фильтров произведите в обратной последовательности.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРА-ОТСТОЙНИКА КАРБЮРАТОРА

1. Установите рычаг топливного крана в положение «ЗАКРЫТО».
2. Установите под карбюратор подходящую емкость.
3. Открутите болт сливного отверстия 1 и слейте топливо из поплавковой камеры карбюратора (Рис. 18).
4. Открутите стакан отстойника 4, вылейте из него топливо в ранее подготовленную емкость (Рис. 18).
5. Промойте стакан отстойника.
6. Закрутите стакан отстойника и болт сливного отверстия.



**Рис. 18 Обслуживание фильтра-отстойника карбюратора**

1. Болт 2. Шайба 3. Рычаг топливного крана
4. Кольцо уплотнительное 5. Стакан отстойника

## ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

Рекомендованная свеча зажигания: F7RTC или её аналоги (IGP - F7RTC, CHAMPION - RN7YC, NGK - BPR7ES, BOSCH - WR6DC+, DENSO - W22EPR-U).



### ВНИМАНИЕ!

Использование свечи зажигания, отличной по своим параметрам от рекомендованной, может привести к выходу двигателя из строя. Двигатель в этом случае не подлежит ремонту по гарантии.

1. Отсоедините колпачок свечи зажигания и удалите грязь вокруг свечи зажигания.
2. Открутите свечу зажигания свечным ключом.



### ВНИМАНИЕ!

Никогда не выкручивайте свечу, пока двигатель полностью не остыл — существует опасность повреждения резьбовой части головки цилиндра.

3. Проверьте свечу зажигания, если электроды изношены или повреждена изоляция, замените её.
4. Измерьте зазор А между электродами свечи зажигания специальным щупом В (Рис. 19). Зазор должен быть 0,7-0,8 мм (Рис. 19). При увеличении или уменьшении требуемого зазора, рекомендуется заменить свечу, так как регулировка зазора может привести к изменению качества искрообразования.
5. Аккуратно закрутите свечу зажигания руками.
6. После того, как свеча зажигания установлена на место, затяните её свечным ключом.
7. Установите на свечу колпачок.

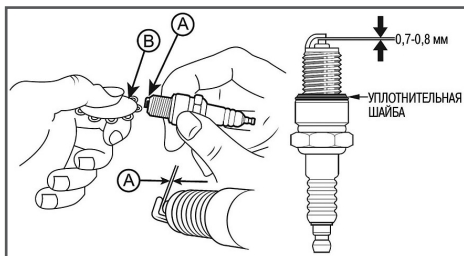


Рис. 19 Обслуживание свечи зажигания.



### ВНИМАНИЕ!

При установке новой свечи зажигания для обеспечения требуемой затяжки, закрутите свечу ключом еще на 1/2 оборота после посадки буртика свечи на уплотнительную шайбу. При установке бывшей в эксплуатации свечи зажигания, для обеспечения требуемой затяжки закрутите свечу ключом еще на 1/4-1/8 оборота после посадки буртика свечи на уплотнительную шайбу.



### ВНИМАНИЕ!

Свеча зажигания должна быть надежно затянута. Не затянутая должным образом или чрезмерно затянутая свеча зажигания может привести к повреждению двигателя.

## РЕГУЛИРОВКА ЗАЗОРОВ КЛАПАНОВ



### ВНИМАНИЕ!

Зазор клапанов необходимо проверять через каждые 300 часов работы.

Зазоры клапанов:

Зазор впускного клапана  $0,1 \pm 0,02$  мм (холодный двигатель).

Зазор выпускного клапана  $0,15 \pm 0,02$  мм (холодный двигатель).



### ВНИМАНИЕ!

Данная операция должна выполняться в авторизованном сервисном центре.



## 11. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

Устройство следует хранить в сухом, не запыленном помещении.

При хранении должна быть обеспечена защита устройства от атмосферных осадков. Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается.

Устройство во время хранения должно быть недоступно для детей.

Если предполагается, что устройство не будет эксплуатироваться длительное время, то необходимо выполнить специальные мероприятия по консервации.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

*Все работы по консервации проводятся на холодном двигателе.*

1. Слейте топливо из топливного бака и карбюратора (Рис. 18).
2. При необходимости замените масло в двигателе.
3. Снимите колпачок высоковольтного провода со свечи зажигания и очистите зону вокруг свечи зажигания. Открутите свечу зажигания и залейте в цилиндр двигателя примерно 5мл чистого моторного масла. Затем закрутите свечу зажигания руками на место, но не устанавливайте на свечу зажигания колпачок высоковольтного провода. Несколько раз плавно потяните за шнур стартера для того, чтобы масло распределилось по цилиндру. Плавно потяните за ручку стартера до возникновения сопротивления. Отпустите ручку стартера. Теперь впускной и выпускной клапаны двигателя закрыты, и цилиндр защищен от коррозии.
4. Затяните свечу зажигания свечным ключом и установите на свечу зажигания колпачок высоковольтного провода.

5. Очистите ребра цилиндра от загрязнений, обработайте все поврежденные места, и покройте участки, которые могут заржаветь, тонким слоем масла. Смажьте рычаги управления при необходимости универсальной смазкой CHAMPION EP-0.
6. Накройте двигатель плотным материалом, который надежно защитит его от пыли.



### ВНИМАНИЕ!

*Бензин окисляется и портится во время хранения. Старое топливо оставляет смолистые отложения, которые загрязняют топливную систему и могут быть причиной выхода двигателя из строя. Гарантия не распространяется на повреждения топливной системы или двигателя, вызванные пренебрежительной подготовкой к хранению.*

### ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ПОСЛЕ ХРАНЕНИЯ

Подготовьте устройство к работе в соответствии с разделом ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ.

Перед запуском двигателя обязательно проведите предварительный осмотр.

Проверьте соединение движущихся частей, отсутствие поломок деталей, которые влияют на работу двигателя. Если двигатель имеет повреждения, устраните их перед эксплуатацией.

Для возобновления работы после длительного хранения:

1. Снимите со свечи зажигания колпачок высоковольтного провода. Открутите свечу зажигания.
2. Несколько раз интенсивно дерните за ручку стартера, чтобы удалить лишнее масло из камеры сгорания.



3. Обслужите свечу или установите новую свечу зажигания. Закрутите свечу, и установите на свечу зажигания колпачок высоковольтного провода.

Если топливо было слито во время подготовки к хранению, заполните топливный бак свежим топливом.

Если цилиндр был покрыт маслом во время подготовки к хранению, двигатель после запуска может немного дымить. Это нормально.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Устройство можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее с сохранением устройства от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ. Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается.

Перед транспортированием устройства любым видом транспорта необходимо слить топливо и моторное масло.

Во время погрузочно-разгрузочных работ устройство не должно подвергаться ударам, падениям и воздействию атмосферных осадков.

При транспортировании устройства любым видом транспорта устройство должно находиться в рабочем положении и быть надежно закреплено, чтобы исключить его наклон и опрокидывание. Наклон устройства в любую сторону более 15° запрещается.

Условия транспортирования устройства при воздействии климатических факторов:

- температура окружающего воздуха от минус 40 до плюс 40°C;
- относительная влажность воздуха не более 80 % при 20°C.

Перемещение устройства с одного рабочего места на другое производится за раму 11 (Рис. 1).

## РЕАЛИЗАЦИЯ

Реализация устройства осуществляется в соответствии с Федеральным законом "Об основах государственного регулирования торговой деятельности в Российской Федерации" от 28.12.2009 N 381-ФЗ, Правилами реализации товаров в предприятиях, а также иными подзаконными нормативными правовыми актами.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация устройства должна производиться в соответствии с нормами законодательства РФ, в частности Федеральным законом N7-ФЗ от 10.01.2002 «Об охране окружающей среды».

Помните о необходимости охраны окружающей среды и экологии. Прежде чем слить какие-либо жидкости, выясните правильный способ их утилизации. Соблюдайте правила охраны окружающей среды при утилизации моторного масла, топлива и фильтров.

## 12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### НЕИСПРАВНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ

<i>Возможная причина</i>	<i>Метод устранения</i>
<b>Двигатель не запускается</b>	
Пустой топливный бак	Залейте топливо в топливный бак
Не поступает топливо в карбюратор	Откройте топливный кран
Некачественное или старое топливо	Замените топливо
Выключатель зажигания находится в положении OFF (ВЫКЛ.)	Установите выключатель зажигания в положение ON (ВКЛ.)
Воздушная заслонка карбюратора открыта	Закройте воздушную заслонку карбюратора
Неисправна свеча зажигания	Замените свечу зажигания
<b>Двигатель останавливается</b>	
Закончилось топливо	Залейте топливо в топливный бак
Засорен воздушный фильтр	Проведите техническое обслуживание фильтра
Неправильная работа карбюратора	Отрегулируйте или замените карбюратор*
Неисправна свеча зажигания	Замените свечу зажигания
<b>Двигатель не развивает мощности</b>	
Рычаг управления воздушной заслонкой карбюратора не установлен в положение ОТКРЫТО	Установите рычаг управления воздушной заслонкой карбюратора в положение ОТКРЫТО
Засорен воздушный фильтр	Проведите техническое обслуживание фильтра
Износ поршневых колец	Замените поршневые кольца*
Неправильная работа карбюратора	Отрегулируйте или замените карбюратор*
<b>Двигатель дымит, выхлопные газы голубого цвета</b>	
Повышенный зазор между стержнем клапана и направляющей втулкой	Замените изношенные детали*
Повышенный износ поршня, цилиндра	Замените изношенные детали*
Повышенный износ поршневых колец	Замените кольца*
Повышенный уровень масла в картере	Слейте излишки масла из картера
<b>Двигатель дымит, выхлопные газы черного цвета</b>	
Перегрузка двигателя	Уменьшите нагрузку на двигатель
Засорен воздушный фильтр	Проведите техническое обслуживание фильтра

<i>Возможная причина</i>	<i>Метод устранения</i>
<b>В картере увеличивается уровень масла, бензин в масле</b>	
Топливный кран постоянно открыт	После остановки двигателя всегда закрывайте топливный кран. Замените масло в двигателе
<b>Повышенный расход масла</b>	
Повышенный зазор между стержнем клапана и направляющей втулкой	Замените изношенные детали*
Износ цилиндропоршневой группы	Замените*
Засорен воздушный фильтр	Проведите техническое обслуживание фильтра
Износ маслосъемного колпачка	Замените маслосъемный колпачок*
<b>Неустойчивая работа двигателя</b>	
Неправильные зазоры клапанов	Проверьте и отрегулируйте зазоры клапанов*
Неисправность регулятора оборотов	Найдите и устраните причину*
Неправильная работа карбюратора, либо его засорение	Отрегулируйте, прочистите карбюратор*
<b>Стук в головке цилиндра</b>	
Повышенный зазор в клапанном механизме	Отрегулируйте зазор, при большом износе замените изношенные детали*
Повышенный зазор между шатуном и поршневым пальцем	Замените изношенные детали*
<b>Посторонний шум</b>	
Внутренние повреждения двигателя	Обратитесь в авторизованный сервисный центр

*(\*) Указанные работы необходимо выполнять в авторизованном сервисном центре*

*Если неисправность своими силами устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.*

*Если возникли другие неисправности, не указанные в таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.*

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОМПЛЕКТНОСТЬ, КОНСТРУКЦИЮ ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ, НЕ УХУДШАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ИЗДЕЛИЯ. ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА СОХРАНИТЕ ЕГО В ДОСТУПНОМ И НАДЕЖНОМ МЕСТЕ\*.**

Адреса сервисных центров в вашем регионе вы можете найти на сайте

**WWW.CHAMPIONTOOL.RU**

**ИМПОРТЕР:** ООО «Ладога»  
Адрес: 194292, г. Санкт-Петербург, ул. Домостроительная,  
д.14, литер А, пом.428

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** WUXI CHUANGNENG MACHINERY MANUFACTURING CO., LTD  
Адрес: Китай, Miaotangqiao village, Qianqiao Town, Huishan,  
District, Wuxi city, China  
тел.: +86 510 8329 2877